

## Vide-caisson sanitaire (STU) SaniForce®

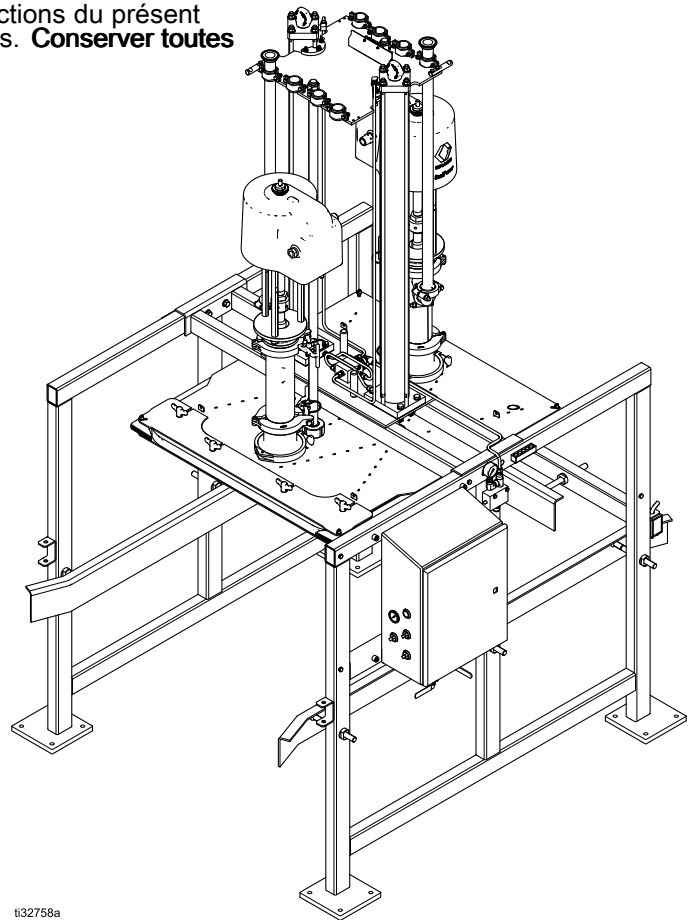
3A7118N  
FR

Pour le transfert en vrac de produits de qualité alimentaire de viscosité moyenne à forte. À usage professionnel uniquement. Seuls les modèles sélectionnés sont homologués pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou des zones dangereuses. Voir Matrice de configuration à la page 6 pour plus d'informations.



### Importantes consignes de sécurité

Lire tous les avertissements et toutes les instructions du présent manuel, ainsi que de tous les manuels connexes. **Conserver toutes les instructions.**



132758a

# Contents

Manuels afférents .....	2	Module de pompe .....	16
Avertissements.....	3	Plaque standard.....	28
Matrice de configuration.....	6	Plaque submersible.....	30
Dépannage .....	9	Joint gonflable .....	31
Pièces .....	11	Commande manuelle .....	32
Pièces du châssis .....	11	Commande électropneumatique .....	33
Ensemble de châssis sur pieds.....	13	Pince pour chemise de sac.....	34
Ensemble de châssis étendu .....	14	Récipient de lavage.....	35
Ensemble de châssis pour plaques submersibles.....	15	Caractéristiques techniques .....	36

## Manuels afférents






Numéro de manuel	Titre
3A5417	Dépoteur de caisson sanitaire SaniForce (STU), Réparation
3A5798	Pompes sanitaires SaniForce 5:1, Instructions/Pièces
3A5799	Pompes sanitaires SaniForce 12:1, Instructions/Pièces
3A5999	Pompe à membrane haute qualité sanitaire SaniForce, Instructions/Pièces
3A6781	Pompe à membrane haute qualité sanitaire SaniForce 1590, Réparation/Pièces
3A6779	Pompes à membrane haute qualité sanitaire SaniForce, modèles 3250, Opération
3A6783	Pompes à membrane haute qualité sanitaire SaniForce, modèles 3250, Réparation et pièces
3A1211	Moteurs pneumatiques SaniForce Instructions/Pièces
3A6101	Commandes manuelles intégrées, Réparation/Pièces
3A6102	Commandes électropneumatiques, Instructions/Pièces

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et les avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas repris dans ce chapitre pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <h1 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h1>	
 	<p><b>RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</b></p> <p>Cet équipement doit être mis à la terre. Une configuration, une mise à la terre ou une utilisation inappropriée du système peut provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coupez et débranchez l'alimentation électrique avant de débrancher un câble et de procéder à une intervention d'entretien ou d'installer l'équipement. Pour les modèles montés sur chariot, débranchez le cordon d'alimentation. Pour tous les autres modèles, coupez le courant au niveau de l'interrupteur principal.</li> <li>• Raccordez uniquement à une source d'alimentation électrique reliée à la terre.</li> <li>• Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme avec l'ensemble des codes et des réglementations en vigueur localement.</li> </ul>
    	<p><b>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Des vapeurs inflammables (telles que les vapeurs de solvant et de peinture) sur la <b>zone de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou du solvant dans l'équipement peut provoquer de l'électricité statique et des étincelles. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Supprimez toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches en plastique (risque d'étincelles d'électricité statique).</li> <li>• Raccordez à la terre tous les appareils de la zone de travail. Voir les instructions de <b>mise à la terre</b>.</li> <li>• Veillez à toujours garder la zone de travail propre et exempte de déchets, comme les solvants, chiffons et l'essence.</li> <li>• En présence de vapeurs inflammables, ne branchez pas ou débranchez des cordons d'alimentation électrique et n'allumez ou n'éteignez pas des lampes ou interrupteurs électriques.</li> <li>• Utilisez uniquement des flexibles mis à la terre.</li> <li>• En cas d'étincelles d'électricité statique, <b>cessez immédiatement d'utiliser l'équipement</b> au risque de recevoir une décharge. N'utilisez pas cet équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé.</li> <li>• La zone de travail doit être dotée d'un extincteur en état de marche doit être disponible dans la zone de travail.</li> </ul> <p>Il existe un risque d'accumulation d'électricité statique sur les pièces en plastique lors du nettoyage, susceptible de créer une décharge et d'enflammer des vapeurs inflammables. Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez les pièces en plastique uniquement dans une zone bien ventilée.</li> <li>• Ne les nettoyez pas avec un chiffon sec.</li> </ul>

 <h1 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h1>	
    	<p><b>RISQUES D'INJECTION CUTANÉE</b></p> <p>Le liquide sous haute pression s'échappant par une fuite dans un tuyau ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation. <b>Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pointez jamais l'appareil de distribution vers quelqu'un ou vers une partie du corps.</li> <li>• Ne mettez pas la main sur la sortie du liquide.</li> <li>• N'arrêtez ou ne déviez pas des fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.</li> <li>• Exécutez la <b>procédure de décompression</b> lorsque vous arrêtez de pulvériser/distribuer et avant de nettoyer ou de vérifier l'équipement ou d'effectuer un entretien dessus.</li> <li>• Serrez tous les raccords de produit avant de faire fonctionner l'équipement.</li> <li>• Vérifiez quotidiennement les tuyaux et les accouplements. Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées.</li> </ul>
  	<p><b>RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT</b></p> <p>Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.</li> <li>• Ne faites pas fonctionner l'équipement si des supports de buse ou des couvercles ont été enlevés.</li> <li>• Un équipement sous pression peut se mettre en marche sans prévenir. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécutez la <b>procédure de décompression</b> et débranchez toutes les sources d'alimentation électrique.</li> </ul>

 <h1 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h1>	
 	<p><b>RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</b></p> <p>Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utilisez pas l'équipement en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.</li> <li>• Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Voir le chapitre <b>Données techniques</b> présent dans tous les manuels des équipements.</li> <li>• Utilisez des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir le chapitre <b>Données techniques</b> présent dans tous les manuels des équipements. Lisez les avertissements du fabricant de fluides et solvants. Pour plus d'informations sur le matériel, demandez la fiche signalétique (SDS) au distributeur ou au revendeur.</li> <li>• Éteignez tous les équipements et exécutez la <b>procédure de décompression</b> lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.</li> <li>• Vérifiez l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.</li> <li>• N'altérez ou ne modifiez jamais cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les homologations et créer des risques de sécurité.</li> <li>• Veillez à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel on souhaite l'utiliser.</li> <li>• Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter son revendeur.</li> <li>• Tenez les flexibles et câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.</li> <li>• Évitez de tordre ou de trop plier les flexibles. Ne soulevez et ne tirez pas l'équipement en utilisant les flexibles.</li> <li>• Éloignez les enfants et animaux de la zone de travail.</li> <li>• Observez toutes les consignes de sécurité en vigueur.</li> </ul>
	<p><b>RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES</b></p> <p>Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures, voire la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lisez la fiche signalétique (FTSS) pour prendre connaissance des risques spécifiques liés aux produits utilisés.</li> <li>• Conserver les liquides dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.</li> </ul>
	<p><b>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</b></p> <p>Portez un équipement de protection approprié dans la zone de travail pour réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• des lunettes de protection et une protection auditive ;</li> <li>• des masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de produits et de solvants.</li> </ul>

# Matrice de configuration

Recherchez le numéro de configuration de votre système sur sa plaquette d'identification. Utilisez le tableau suivant pour définir les composants de son système.

Exemple de numéro de configuration : **STU A01AAA1AA1C21**

<b>STU</b>	<b>A</b>	<b>01</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>1</b>	<b>AA</b>	<b>0</b>	<b>C21</b>
Vide-caisson sanitaire	Châssis	Pompe	Taille de plaque (type de conteneur)	Type de joint	Matériau du joint	Commandes	Accessoires	Kit de lavage	Certification

**REMARQUE** : Certaines combinaisons ne sont pas possibles. Veuillez consulter votre fournisseur local.

Vide-caisson sanitaire	Châssis		Pompe		Taille de plaque (type de conteneur)		Type de joint	
<b>STU</b>	<b>A</b>	Acier inoxydable, avec pieds	<b>01</b>	Deux billes 5:1 2 pompes	<b>A</b>	44,375 x 40,375 (contreplaqué)	<b>A</b>	Gonflable
	<b>B</b>	Acier inoxydable, pieds allongés	<b>02</b>	Piston d'amorçage 5:1 2 pompes	<b>B</b>	43,9 x 39,9 (Buckhorn 315) (Schoeller 315)	<b>0</b>	Néant
	<b>C</b>	Acier inoxydable Tall 2-Gate	<b>03</b>	Piston d'amorçage 12:1, 2 pompes	<b>C</b>	55,5 x 42 (Goodpack)		
			<b>04</b>	Deux billes 5:1, 4 pompes	<b>D</b>	43,375 x 35,625 (TNT)		
			<b>05</b>	Piston d'amorçage 5:1, 4 pompes	<b>E</b>	43,5 x 40,375 (Arena)		
			<b>06</b>	Piston d'amorçage 12:1, 4 pompes	<b>F</b>	41,32 x 38,9 (Ceva/Pallecon)		
			<b>07</b>	HS 3250, clapet à bille, P.SSPTPO, AODD, 2 pompes	<b>G</b>	43.1 x 36.4 (Spacekraft)		
			<b>12</b>	HS 3250, clapet à bille, P.SSFKEO, AODD, 2 pompes	<b>J</b>	43,9 X 39,9 (Citadel)		
			<b>13</b>	HS 3250, clapet à bille, P.SSPTPS, AODD, 2 pompes	<b>K</b>	35 x 25 (submersible)		
			<b>14</b>	HS 3250, clapet à bille, P.SSSPSP, AODD, 2 pompes	<b>L</b>	45.5 x 41.0 (Goodpack MB6)		
					<b>0</b>	Néant		

Matrice de configuration

Matériau de joint		Commandes		Accessoires		Kit de lavage		Certification	
<b>A</b>	Polychloroprène (blanc)	<b>1</b>	Pneumatique en boîtier	<b>AA</b>	Kit pince à sac/guide d'angle	<b>0</b>	Néant	<b>C21</b>	EN 10204 type 2.1
<b>B</b>	EPDM (noir)	<b>2*</b>	Électro-pneumatique			<b>1</b>	Kit de réservoir poly	<b>C31</b>	EN 10204 type 3.1
<b>0</b>	Néant								

\* Non ATEX. Ne pas utiliser dans des environnements explosifs ou dangereux.

## Homologations

Tous les modèles sont homologués :



et conformes aux normes FDA.

Les modèles ATEX avec pompes à piston sont homologués



II 2 GD  
Ex h IIA T4 Gb X  
Ex h IIIB T100°C Db X

Les modèles ATEX avec pompes à membranes sont homologués



II 2 GD  
Ex h IIA 82°C...160°C Gb X  
Ex h IIIB T135°C Db

Homologation des composants du panneau de commande électro-pneumatique :

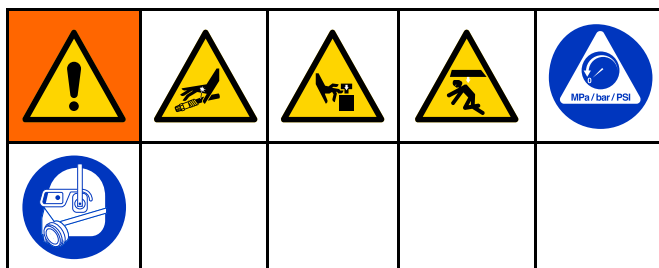


Intertek  
9902741

Conforme à UL STD 508A  
Certifié conformément à CSA STD C22.2 N° 286



# Dépannage



1. Observez la procédure de décompression du manuel d'utilisation avant d'effectuer un entretien du matériel.
2. Contrôlez toutes les sources de problème et les causes possibles avant de démonter l'installation.

Problème	Cause	Solution
Le plateau élévateur ne monte pas.	La pression d'air de montée de l'élévateur est trop faible.	Augmentez la pression d'air de montée.
	L'élévateur est coincé dans le caisson.	Dégonflez le joint. Vérifiez que le manomètre de pression du joint à l'avant du panneau de commande indique zéro.
	Le plateau élévateur est coincé en bas du caisson.	Appuyez sur le bouton d'assistance pneumatique tout en levant le plateau.
Le plateau élévateur ne descend pas.	Le verrou du cylindre est activé.	Levez le plateau jusqu'en haut. Tirez le levier de verrouillage à fond vers l'extérieur. Abaissez le cylindre.
	La pression d'air de descente de l'élévateur est trop faible.	Augmentez la pression d'air de descente.
	Les pompes n'évacuent pas le produit.	Dépannez la pompe.
	La pression du joint gonflable est trop élevée.	Réduisez la pression d'air du joint gonflable.
Les pompes ne tournent pas.	La pression d'air vers les pompes est trop faible.	Augmentez la pression d'air de la pompe.
	Le débit de sortie du produit bloqué.	Débloquez la sortie de la pompe.
La pompe tourne mais ne s'amorce pas.	La pompe tourne trop vite pour s'amorcer.	Les pompes s'amorcent mieux à une vitesse faible. Réduisez la vitesse de la pompe en ajustant la vanne de commande de débit lent de la pompe.
La pompe tourne de façon irrégulière et plonge en descente.	La pompe cavite en montée.	La conduite bloque l'entrée. Levez le plateau et débloquez l'entrée.
		Le produit est trop épais pour s'écouler rapidement par l'entrée de la pompe. Réduisez la vitesse de la pompe.
		Caisson sans produit.
La pompe tourne de façon irrégulière et plonge en montée.	Le clapet de la pompe est endommagé.	Effectuez l'entretien de la pompe.
Le joint gonflable est coincé entre le plateau et la paroi du caisson.	La pression de l'élévateur est trop élevée.	Réduisez la pression d'air de l'élévateur.
	La pression du joint est trop basse.	Augmentez la pression d'air du joint.

## Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le joint sort du plateau élévateur lorsque le plateau monte.	Le joint n'est pas rétracté complètement avant la levée du plateau élévateur.	Augmentez le débit du venturi.
Le produit fuit au niveau du joint.	La pression de descente de l'élévateur est trop élevée.	Réduisez la pression d'air de descente de l'élévateur.
	La pression du joint est trop basse.	Augmentez la pression d'air du joint.
	Les joints d'angle ne sont pas en place.	Installez les joints d'angle.
Le plateau monte ou descend trop rapidement.	La vanne de commande du débit de montée ou de descente est trop ouverte.	Réglez la ou les vannes de commande du débit.
Les leviers/boutons de commande n'actionnent pas les vannes.	La pression d'air fournie aux commandes est insuffisante.	Augmentez la pression d'air d'alimentation des commandes.

# Pièces

## Pièces du châssis

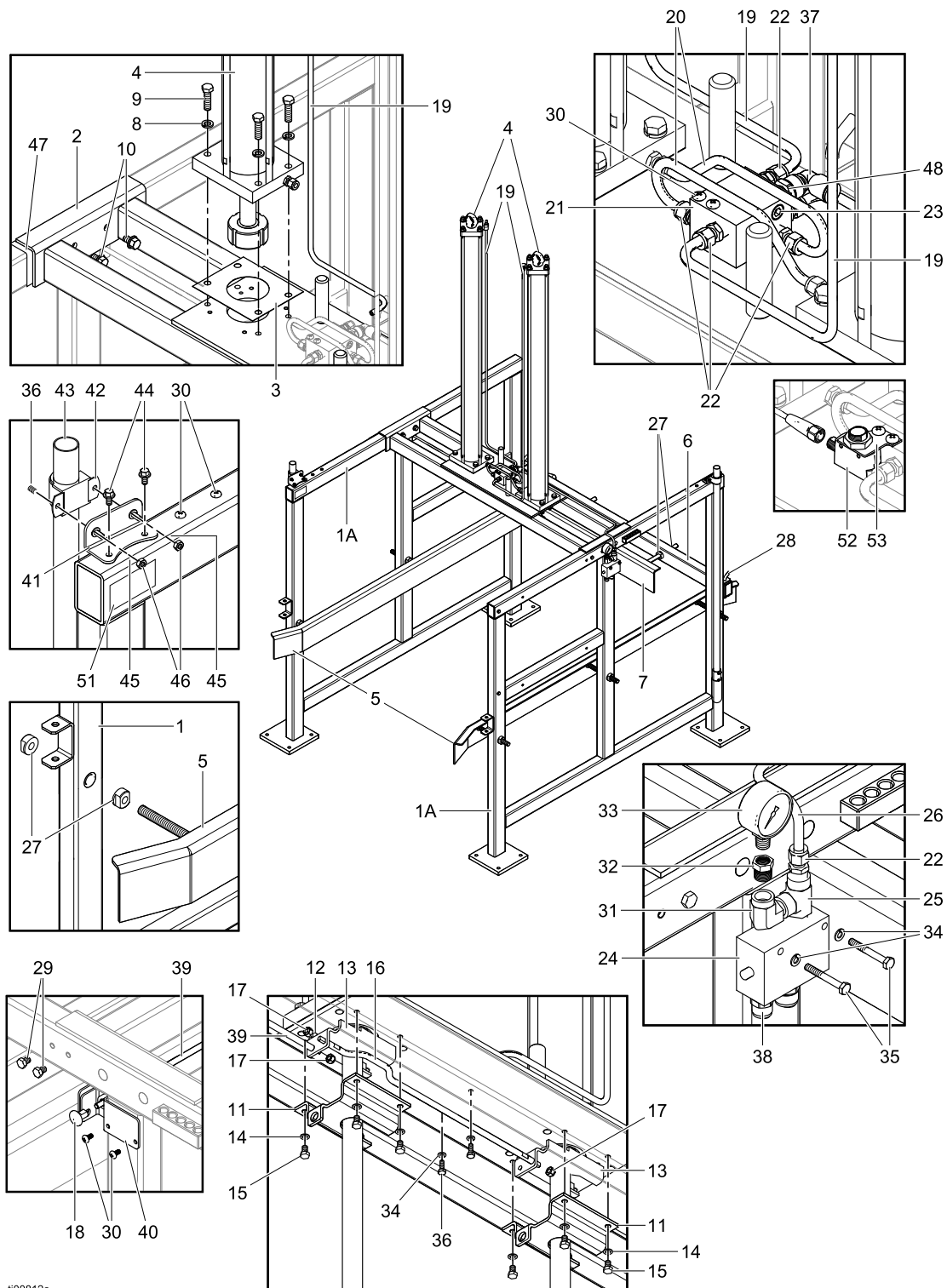
Réf.	Pièce/kit	Description	Qté	Réf.	Pièce/kit	Description	Qté
1A	17P277	CHÂSSIS, standard	2	33	17P449	MANOMÈTRE, 0 à 160 psi, 1/4 npt	1
1B	17Y554‡	CHÂSSIS, étendu	2	34	102024	RONDELLE, verrou	4
1K	20B087	CHÂSSIS, submersible gauche	1	35	17V380	VIS, 1/4-20 x 2	2
2	17R829	BARRE TRANSVERSALE	1	36	102023	VIS	6 ou 10
3	17U808	JOINT, cylindre pneumatique	2	37	17U812	RACCORD, coude, tube 1/2 vers tige	1
4	17R800*	CYLINDRE pneumatique	2	38	17V408	RACCORD, tube 1/8 npt x 3/8, PTC	1
5	17P317	RAIL	2	39	18A857	TIGE, extension, verrou du cylindre	1
6	17P310	PORTE	1	40	18A858	SUPPORT, extension de verrou	1
7	17P348	ARRÊT, retour	1	41	17V612	SUPPORT, silencieux	2 ou 4
8	EQ1135	RONDELLE, fendue, verrou	8	42	17W334	CLAMP, amortissement	2 ou 4
9	129791	BOULON, 1/2-13 x 1,75, acier inox.	8	43	17V646	TUYAU, silencieux	2 ou 4
10	128819	BOULON, bride, 1/2	4	44	128504	VIS	4 ou 8
11	17W856	SUPPORT, verrou de cylindre	2	45	104123	RONDELLE, verrou	4 ou 8
12	15E788	GOUPILLE	1	46	104121	ÉCROU	4 ou 8
13	17W852	SUPPORT, verrou de cylindre	2	47	17U809	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	2
14	105473	RONDELLE	8	48	17T103	RACCORD, tube 3/8 ptn x 1/2, PTC	1
15	109477	VIS	8	49	17V403	ANTIGRIPPANT	AR
16	17S286	TIGE, tringlerie	1	50	— — —	RUBAN DE FILETAGE	AR
17	17A237	ÉCROU, insert polymère, 5/16-18	3	51	15J074†	ÉTIQUETTE	2
18	17S287	BOUTON, verrou de cylindre	1	52	17Y665	LASER	1
19	17S404	TUYAU, haut de cylindre	2	53	17Y875	SUPPORT, laser	1
20	17S357	TUYAU, bas de cylindre	2	54	20B085	CHÂSSIS, submersible droit	1
21	17S326	COLLECTEUR, air du cylindre	1	55	17Y558‡	Pied	4
22	129964	RACCORD, tube 3/8 x 3,8 M npt	6	* Le kit 25N605 contient des matériaux pour reconstruire 2 cylindres pneumatiques.			
23	101748	BOUCHON, tuyau	1	† Des étiquettes de remplacement sont disponibles gratuitement.			
24	17N330	VALVE, clapet anti-retour pilote	1	‡ Cette combinaison du châssis et des pieds (code de châssis « B ») est plus haute de 12 pouces que le cadre standard (code de châssis « A »). Les pieds sont fournis non fixés, de sorte que les pieds du châssis peuvent être coupés et soudés sur les branches pour obtenir une hauteur personnalisée.			
25	108673	RACCORD, en T	1				
26	17S358	TUYAU, bas de cylindre	1				
27	17P353	ÉCROU	16				
28	17V376	AXE, chape	2				
29	17V377	VIS, 3/8-16 x 1/2, avec joint torique	12				
30	17T272	VIS, joint	6				
31	17D281	RACCORD, coude, 3/8 npt	1				
32	17X715	DOUILLE, 3/8 npt x 1/4 npt	1				

*Pièces*

**REMARQUE** : Le flexible d'alimentation en air de la pompe de remplacement est disponible dans une

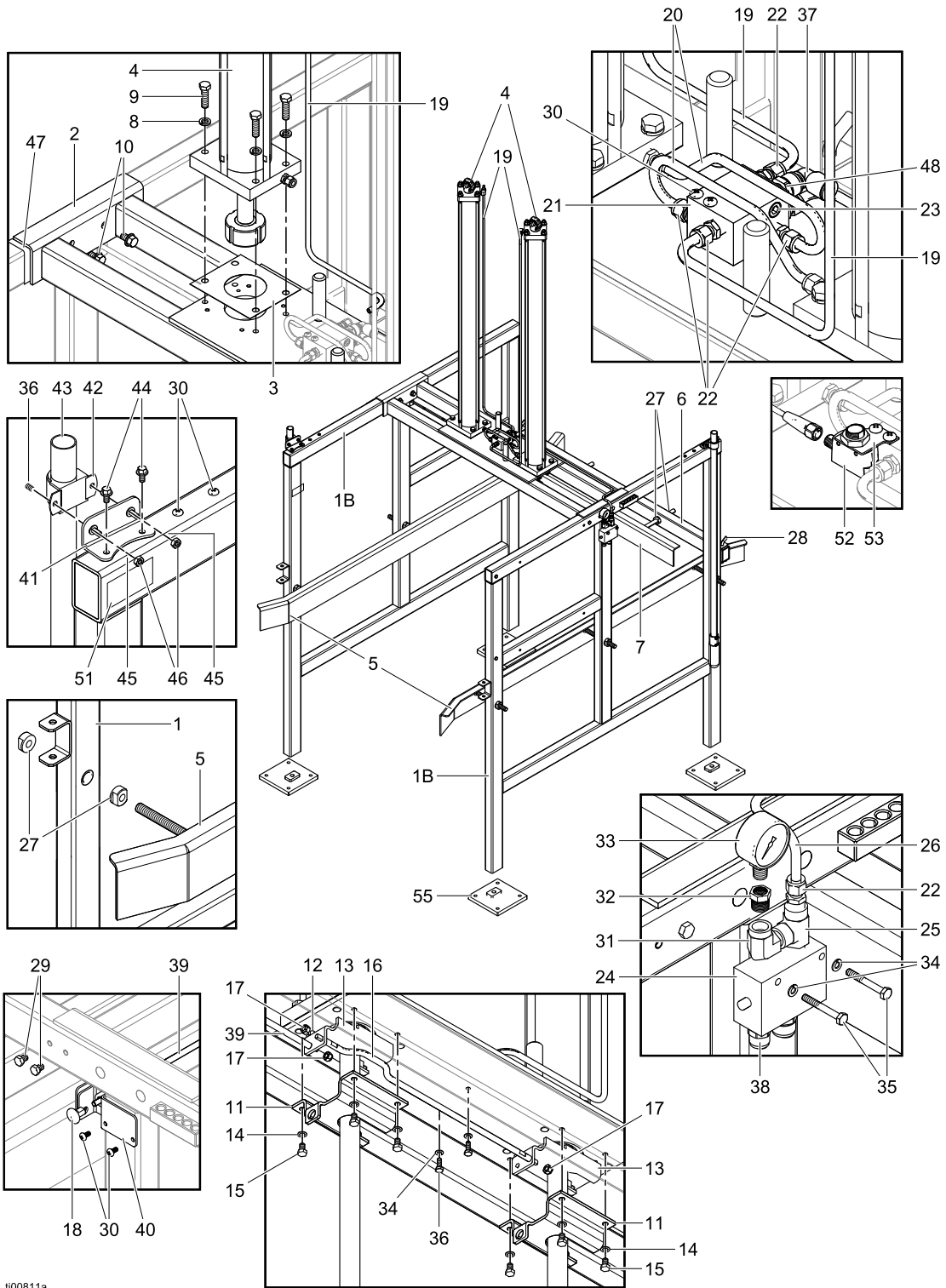
longueur de 15 pieds. Commandez la référence 17Y413.

# Ensemble de châssis sur pieds



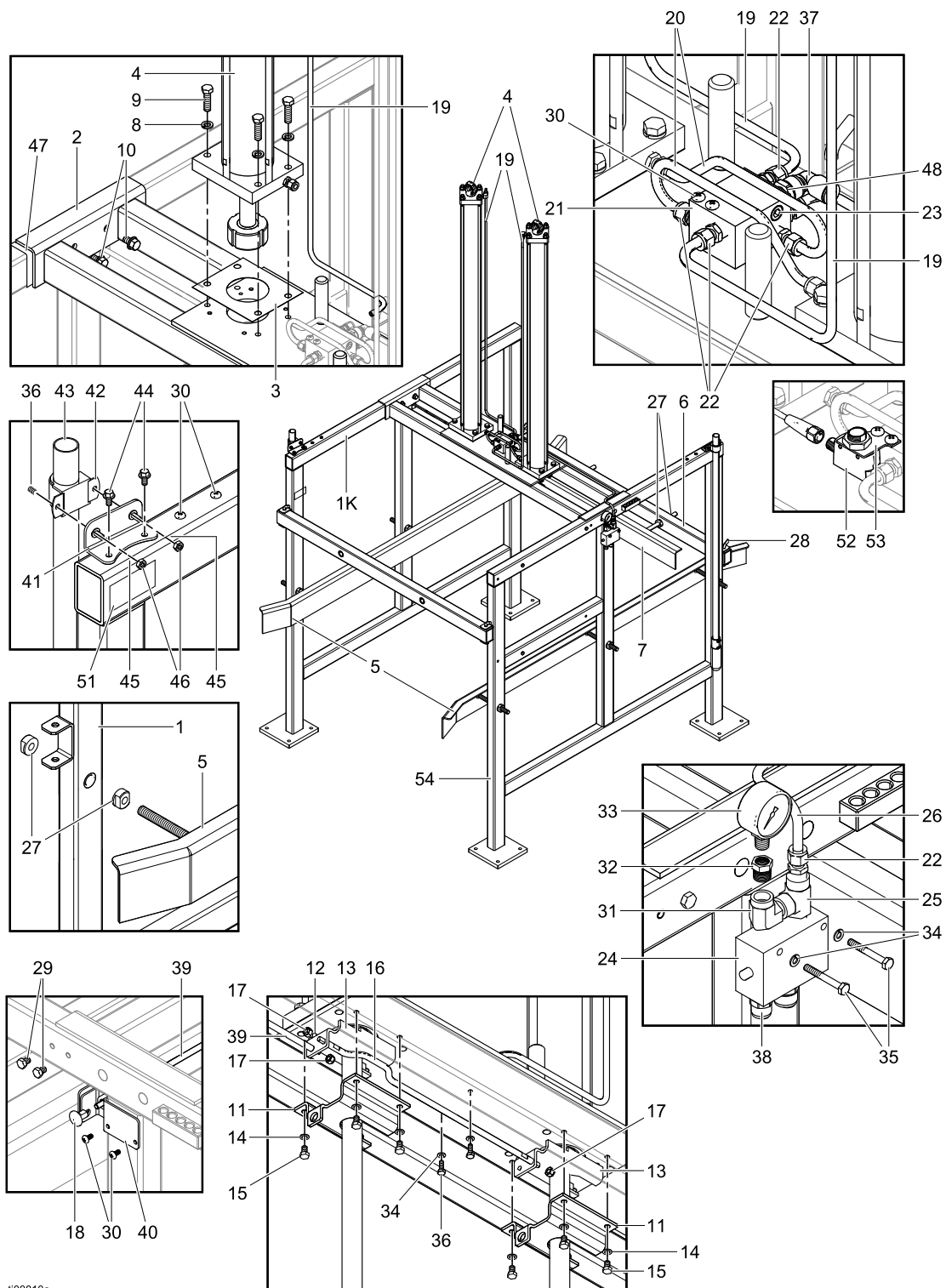
t00812a

# Ensemble de châssis étendu



i00811a

# Ensemble de châssis pour plaques submersibles



ti00810a

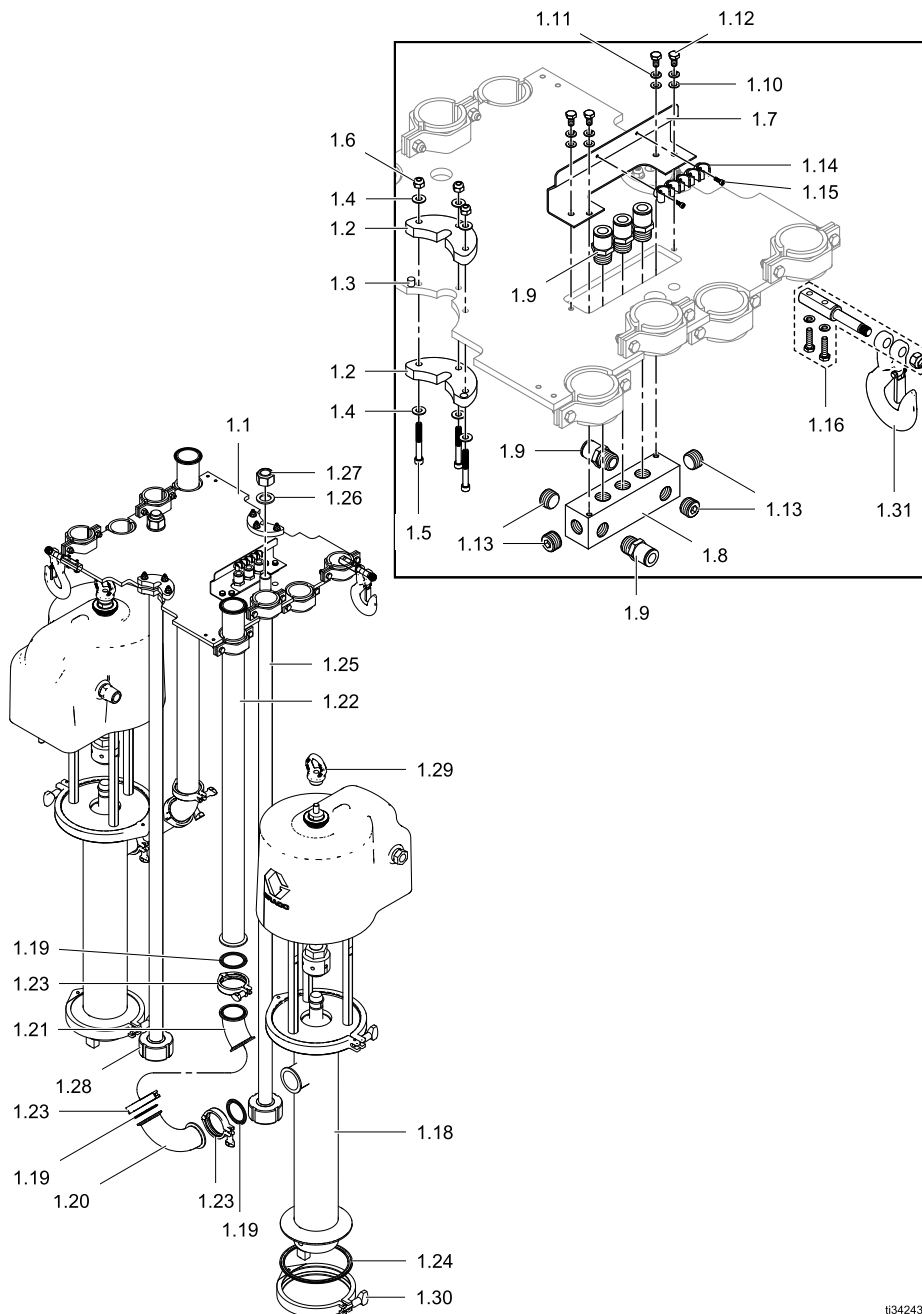
## Module de pompe

Exemple de numéro de configuration STU.A01BAB1AA0C21

Vide-caisson sanitaire	Châssis	Pompe	Plaque	Type de joint	Matériau du joint	Comande	Accessoires	Récipient de lavage	Certification
STU	A	<b>01</b>	B	A	B	1	AA	0	C21

### Pompe à double bille 5:1 (2 pompes)

Configuration de la pompe 01



t34243b

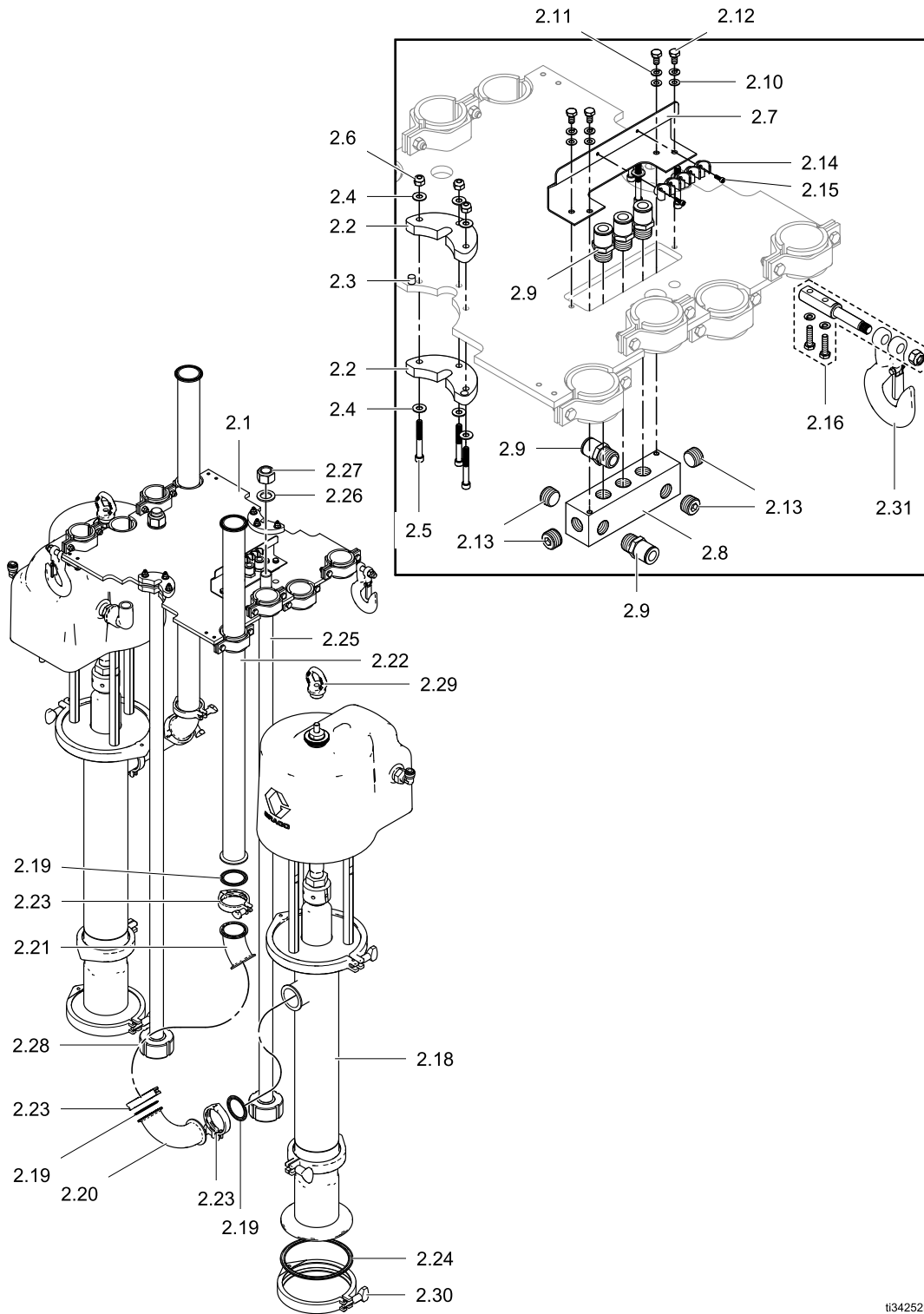


## Configuration de pompe 01

Réf.	Pièce/kit	Description	Qté	Réf.	Pièce/kit	Description	Qté
1.1	17S627	PLAQUE	1	1.18	25N010*	POMPE, à deux billes, 5:1	2
1.2	17S515	GUIDE	4	1.19	512332	JOINT, 2 pouces	6
1.3	116618	AIMANT	2	1.20	17S517	RACCORD, 90 degrés	2
1.4	115814	RONDELLE	12	1.21	17S518	RACCORD, 45 degrés	2
1.5	128403	VIS, 1/4-20, acier inox.	6	1.22	17S764	TUYAU, 2 pouces	2
1.6	109478	ÉCROU, verrou, acier inox.	6	1.23	500984	CLAMP	6
1.7	17S251	SUPPORT, acheminement des tuyaux	1	1.24	16D246	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, 6 inch	2
1.8	17S238	COLLECTEUR, distribution d'air de la pompe	1	1.25	17R855	TIGE, support de plaque	2
1.9	17T093	RACCORD, tuyau 1/2 npt x 1/2	5	1.26	124664	RONDELLE, 1 pouce de diamètre intérieur	2
1.10	111750	RONDELLE	4	1.27	17S514	ÉCROU, insert polymère, 1-8	2
1.11	102024	RONDELLE, verrou	4	1.28	17R734	ÉCROU	2
1.12	102235	VIS	4	1.29	16C009	BOULON À ŒIL	2
1.13	103778	BOUCHON	4	1.30	16D245	PINCE, 6 pouces	2
1.14	17S250	CLIP, acheminement des tuyaux	1	1.31	17W574	CROCHET, capacité de 1 760 lb	2
1.15	128410	VIS, 6-32 x 0,375	2	* Pour commander une pompe dont le matériau est homologué EN 10204:2004 Type C3.1, ajoutez « C31 » à la fin de la référence. Une pompe 25N010 homologuée C3.1, a la référence 25N010C31.			
1.16	20B490	CROCHET, support de pompe	2				

### Pompe à piston d'amorçage 5:1 (2 pompes)

Configuration de la pompe 02



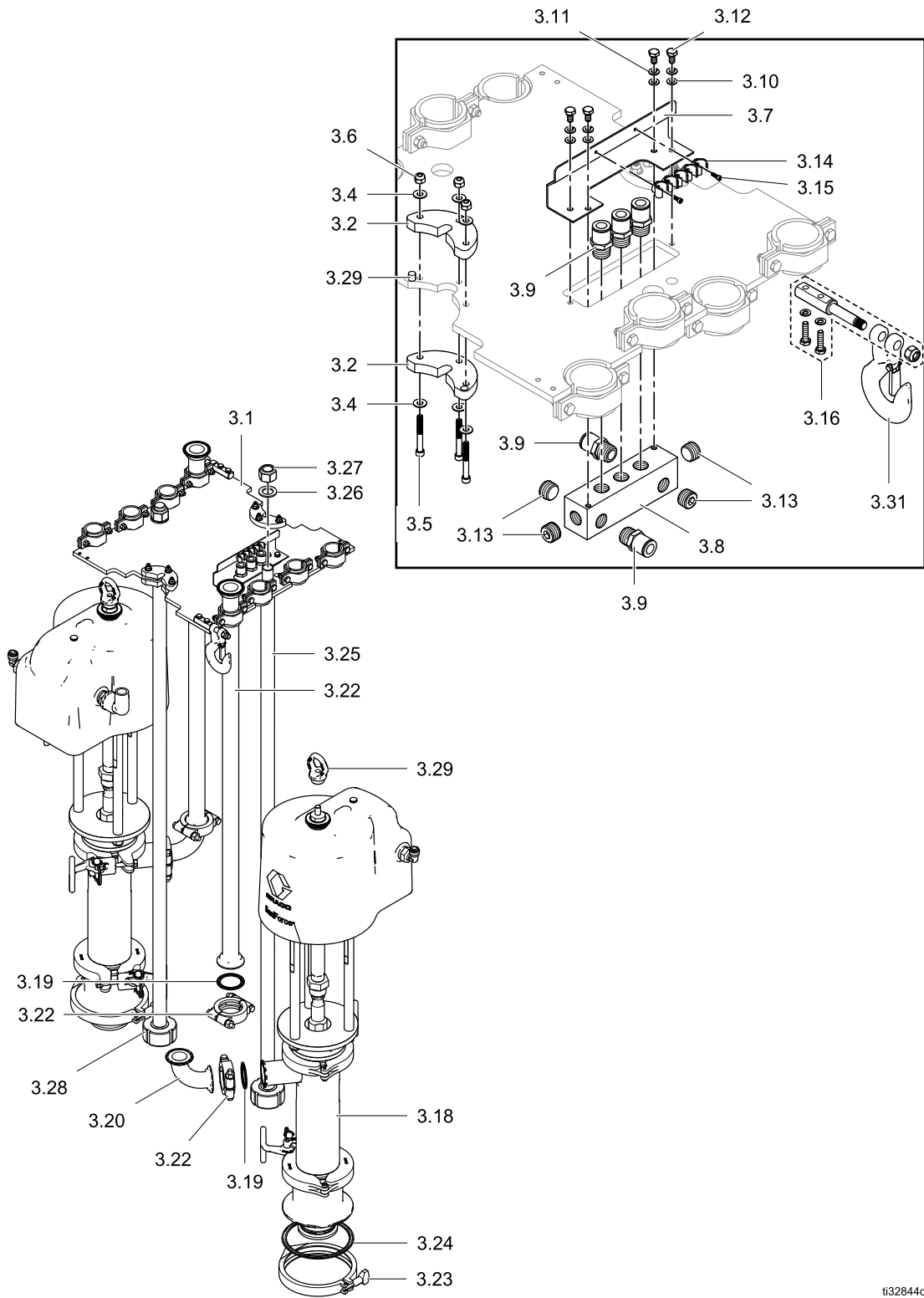
ti34252b

## Configuration de pompe 02

Réf.	Pièce/kit	Description	Qté	Réf.	Pièce/kit	Description	Qté
2.1	17S627	PLAQUE	1	2.18	25N009*	POMPE, piston d'amorçage, 5:1	2
2.2	17S515	GUIDE	4	2.19	512332	JOINT, 2 pouces	6
2.3	116618	AIMANT	2	2.20	17S517	RACCORD, 90 degrés	2
2.4	115814	RONDELLE	12	2.21	17S518	RACCORD, 45 degrés	2
2.5	128403	VIS, 1/4-20, acier inox.	6	2.22	17S764	TUYAU, 2 pouces	2
2.6	190478	ÉCROU, verrou, acier inox.	6	2.23	500984	CLAMP	6
2.7	17S251	SUPPORT, acheminement des tuyaux	1	2.24	16D246	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, 6 inch	2
2.8	17S238	COLLECTEUR, distribution d'air de la pompe	1	2.25	17R855	TIGE, support de plaque	2
2.9	17T093	RACCORD, tuyau 1/2 npt x 1/2	5	2.26	124664	RONDELLE, 1 pouce de diamètre intérieur	2
2.10	111750	RONDELLE	4	2.27	17S514	ÉCROU, insert polymère, 1-8	2
2.11	102024	RONDELLE, verrou	4	2.28	17R734	ÉCROU	2
2.12	102235	VIS	4	2.29	16C009	BOULON À ŒIL	2
2.13	103778	BOUCHON	4	2.30	16D245	PINCE, 6 pouces	2
2.14	17S250	CLIP, acheminement des tuyaux	1	2.31	17W574	CROCHET, capacité de 1 760 lb	2
2.15	128410	VIS, 6-32 x 0,375	2	* Pour commander une pompe dont le matériau est homologué EN 10204:2004 Type C3.1, ajoutez « C31 » à la fin de la référence. Une pompe 25N009 homologuée C3.1, a la référence 25N009C31.			
2.16	20B490	CROCHET, support de pompe	2				

# Piston d'amorçage 12:1 (2 pompes)

Configuration de la pompe 03



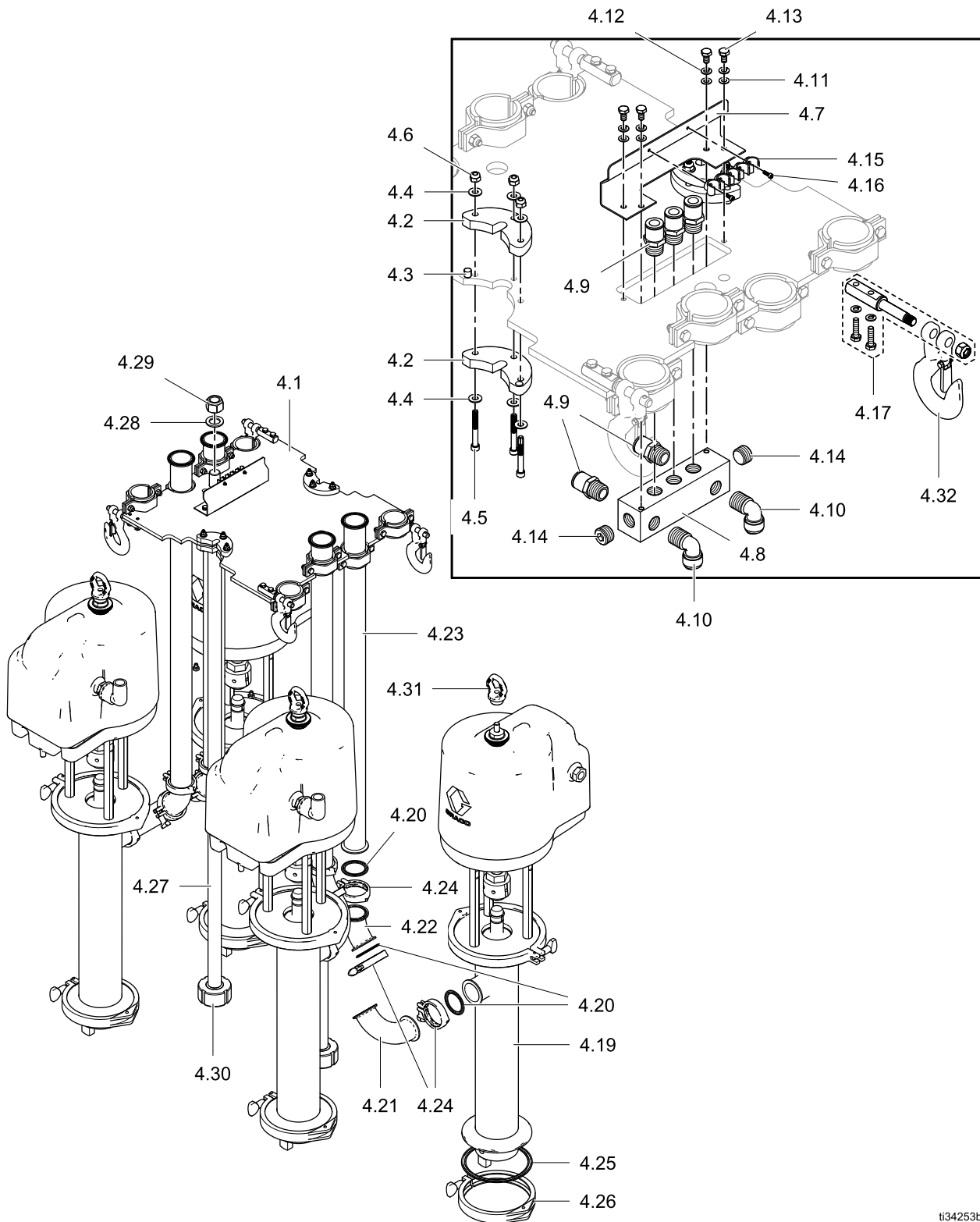
ti32844c

## Configuration de la pompe 03

Réf.	Pièce/kit	Description	Qté	Réf.	Pièce/kit	Description	Qté
3.1	17S534	PLAQUE	1	3.19	15H598	JOINT, 2 pouces, EPDM	4
3.2	17S515	GUIDE	4	3.20	17T026	COUDE, 90 degrés	2
3.4	115814	RONDELLE	12	3.21	17S865	TUYAU, 1,5 po.	2
3.5	128403	VIS, 1/4-20, acier inox.	6	3.22	120620	CLAMP, 2 pouces, à double boulon	4
3.6	190478	ÉCROU, verrou, acier inox.	6	3.23	16D245	CLAMP	2
3.7	17S251	SUPPORT, acheminement des tuyaux	1	3.24	16D246	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, 6 inch	2
3.8	17S238	COLLECTEUR, distribution d'air de la pompe	1	3.25	17R855	TIGE, support de plaque	2
3.9	17T093	RACCORD, tuyau 1/2 npt x 1/2	5	3.26	124664	RONDELLE, 1 pouce de diamètre intérieur	2
3.10	111750	RONDELLE	4	3.27	17S514	ÉCROU, insert polymère, 1-8	2
3.11	102024	RONDELLE, verrou	4	3.28	17R734	ÉCROU	2
3.12	102235	VIS	4	3.29	116618	AIMANT	2
3.13	103778	BOUCHON	4	3.30	16C009	BOULON À ŒIL	2
3.14	17S250	CLIP, acheminement des tuyaux	1	3.31	17W574	CROCHET, capacité de 1 760 lb	2
3.15	128410	VIS, 6-32 x 0,375	2	* Pour commander une pompe dont le matériau est homologué EN 10204:2004 Type C3.1, ajoutez « C31 » à la fin de la référence. Une pompe 25N008 homologuée C3.1, a la référence 25N008C31.			
3.16	20B490	CROCHET, support de pompe	2				
3.17	109058	VIS	4				
3.18	25N008*	POMPE, piston d'amorçage, 12:1	2				

### Pompe à double bille 5:1 (4 pompes)

Configuration de la pompe 04



ti34253b

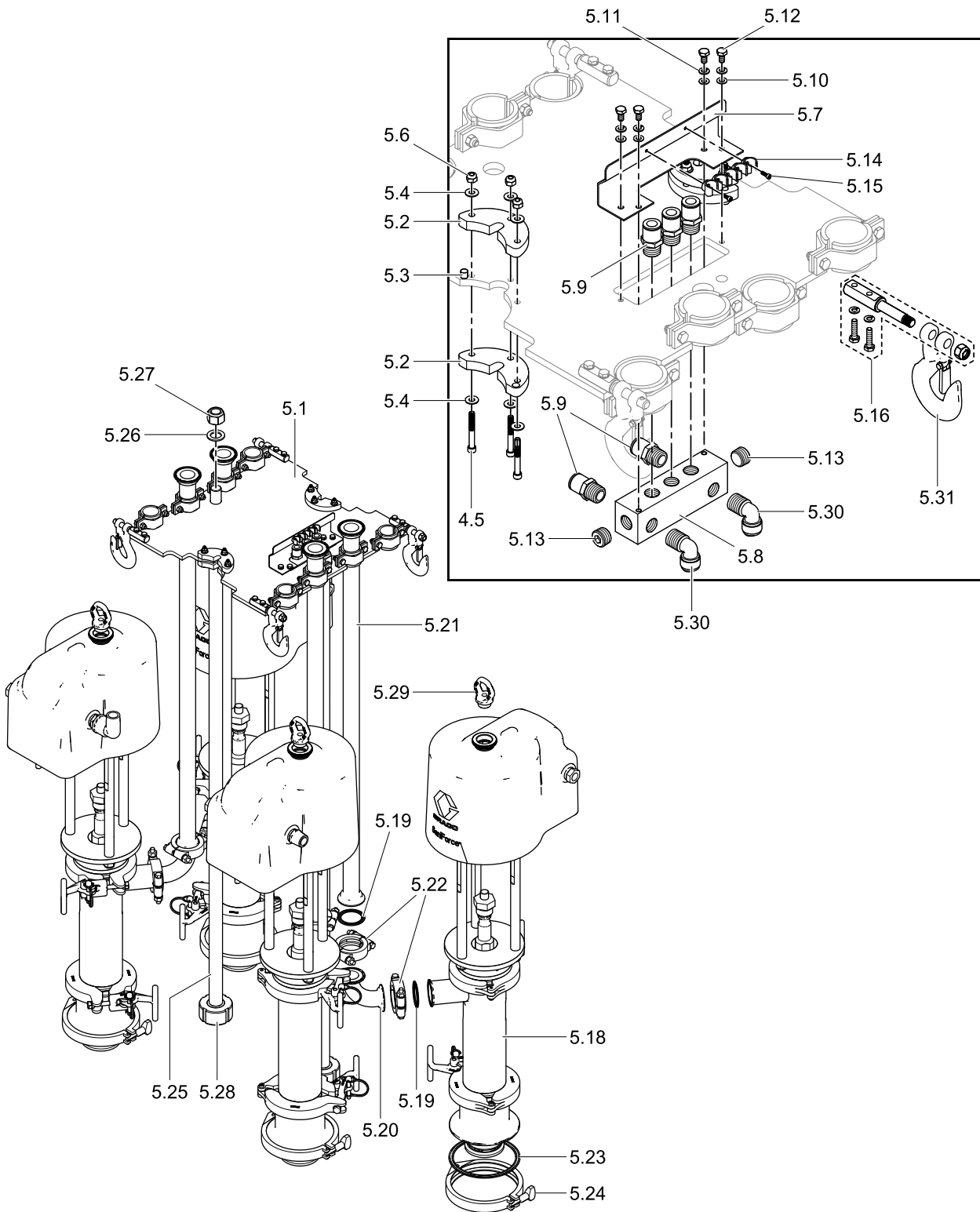
## Configuration de la pompe 04

Réf.	Pièce/kit	Description	Qté	Réf.	Pièce/kit	Description	Qté
4.1	17S627	PLAQUE	1	4.18	109058	VIS	8
4.2	17S515	GUIDE	4	4.19	25N010*	POMPE, à deux billes, 5:1	4
4.3	116618	AIMANT	2	4.20	512332	JOINT, 2 pouces	12
4.4	115814	RONDELLE	12	4.21	17S517	RACCORD, 90 degrés	4
4.5	128403	VIS, 1/4-20, acier inox.	6	4.22	17S518	RACCORD, 45 degrés	4
4.6	109478	ÉCROU, verrou, acier inox.	6	4.23	17S764	TUYAU, 2 pouces	4
4.7	17S251	SUPPORT, acheminement des tuyaux	1	4.24	500984	CLAMP	12
4.8	17S238	COLLECTEUR, distribution d'air de la pompe	1	4.25	16D246	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, 6 inch	4
4.9	17T093	RACCORD, tuyau 1/2 npt x 1/2	5	4.26	16D245	PINCE, 6 pouces	4
4.10	17S934	RACCORD, coudé, tuyau 1/2 X 1/2 npt	2	4.27	17R855	TIGE, support de plaque	2
4.11	111750	RONDELLE	4	4.28	124664	RONDELLE, 1 pouce de diamètre intérieur	2
4.12	102024	RONDELLE, verrou	4	4.29	17S514	ÉCROU, insert polymère, 1-8	2
4.13	102235	VIS	4	4.30	17R734	ÉCROU	2
4.14	103778	BOUCHON	2	4.31	16C009	BOULON À ŒIL	4
4.15	17S250	CLIP, acheminement des tuyaux	1	4.32	17W574	CROCHET, capacité de 1 760 lb	4
4.16	128410	VIS, 6-32 x 0,375	2				
4.17	20B490	CROCHET, support de pompe	4				

\* Pour commander une pompe dont le matériau est homologué EN 10204:2004 Type C3.1, ajoutez « C31 » à la fin de la référence. Une pompe 25N010 homologuée C3.1, a la référence 25N010C31.

### Piston d'amorçage 12:1 (4 pompes)

Configuration de la pompe 06



t34254b



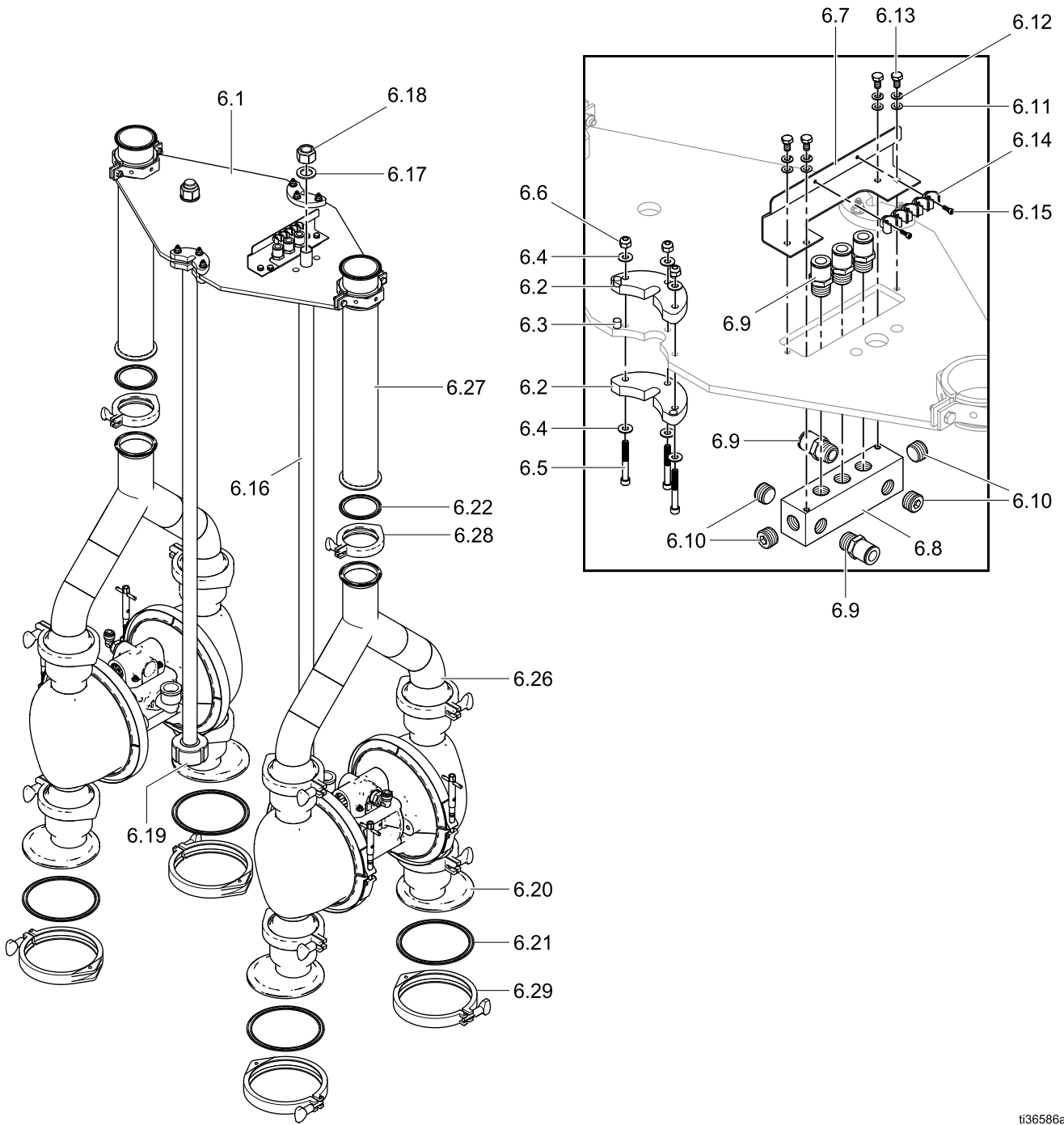
## Configuration de la pompe 06

Réf.	Pièce/kit	Description	Qté	Réf.	Pièce/kit	Description	Qté
5.1	17S534	PLAQUE	1	5.18	25N008*	POMPE, piston d'amorçage, 12:1	4
5.2	17S515	GUIDE	4	5.19	15H598	JOINT, 2 pouces, EPDM	8
5.3	116618	AIMANT	2	5.20	17T026	COUDE, 90 degrés	4
5.4	115814	RONDELLE	12	5.21	17S865	TUYAU, 1,5 po.	4
5.5	128403	VIS, 1/4-20, acier inox.	6	5.22	120620	CLAMP, 2 pouces, à double boulon	8
5.6	190478	ÉCROU, verrou, acier inox.	6	5.23	16D246	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, 6 inch	4
5.7	17S251	SUPPORT, acheminement des tuyaux	1	5.24	16D245	CLAMP	2
5.8	17S238	COLLECTEUR, distribution d'air de la pompe	1	5.25	17R855	TIGE, support de plaque	2
5.9	17T093	RACCORD, tuyau 1/2 npt x 1/2	5	5.26	124664	RONDELLE, 1 pouce de diamètre intérieur	2
5.10	111750	RONDELLE	4	5.27	17S514	ÉCROU, insert polymère, 1-8	2
5.11	102024	RONDELLE, verrou	4	5.28	17R734	ÉCROU	2
5.12	102235	VIS	4	5.29	16C009	BOULON À ŒIL	2
5.13	103778	BOUCHON	2	5.30	17S934	RACCORD, coudé, tuyau 1/2 X 1/2 npt	2
5.14	17S250	CLIP, acheminement des tuyaux	1	5.31	17W574	CROCHET, capacité de 1 760 lb	4
5.15	128410	VIS, 6-32 x 0,375	2				
5.16	20B490	CROCHET, support de pompe	2				
5.17	109058	VIS	4				

\* Pour commander une pompe dont le matériau est homologué EN 10204:2004 Type C3.1, ajoutez « C31 » à la fin de la référence. Une pompe 25N008 homologuée C3.1, a la référence 25N008C31.

### Pompe à membrane, clapet anti-retour à bille HS 3250 (2 pompes)

Configurations de pompe 07, 12, 13, et 14



t136586a

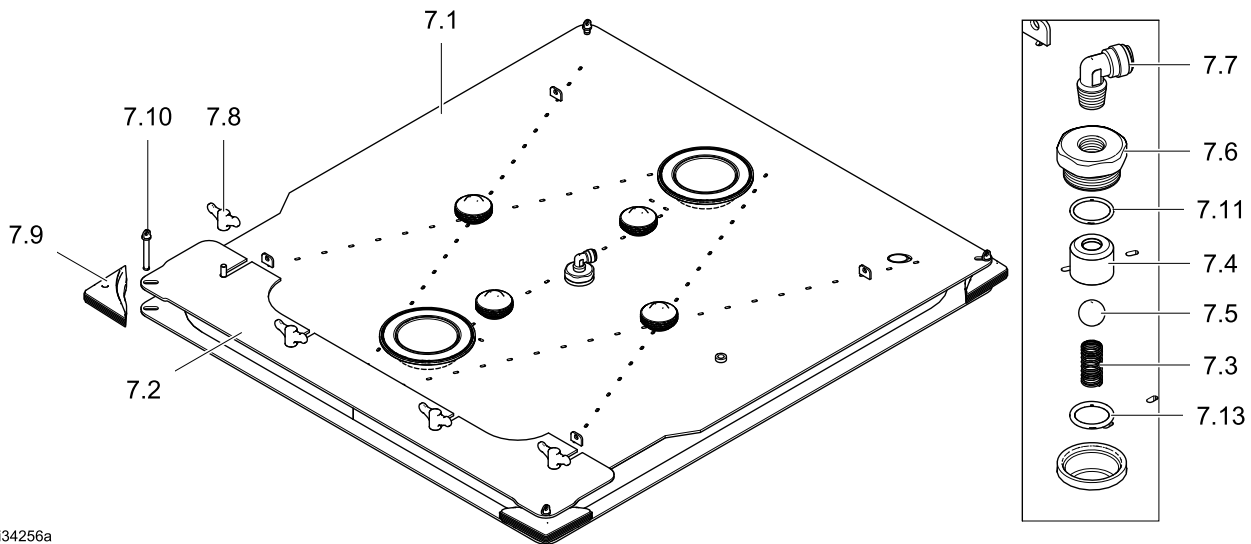
## Configurations de pompe 08-11

Réf.	Pièce/Kit	Désignation	Qté	Réf.	Pièce/Kit	Désignation	Qté
6.1	17W135	PLAQUE	1	6.15	128410	VIS, 6-32 x 0,375	2
6.2	17S515	GUIDE	4	6.16	17R855	TIGE, support de plaque	2
6.3	116618	AIMANT	2	6.17	124664	RONDELLE, 1 pouce de diamètre intérieur	2
6.4	115814	RONDELLE	12	6.18	17S514	ÉCROU, insert polymère, 1-8	2
6.5	128403	VIS, 1/4-20 acier inox.	6	6.19	17R734	ÉCROU	2
6.6	109478	ÉCROU, verrou, acier inox.	6	6.20	25U314	ADAPTATEUR	2
6.7	17S251	SUPPORT, acheminement des tuyaux	1	6.21	16D246	JOINT, 6 pouces	2
6.8	17S238	COLLECTEUR, distribution d'air pour pompe	1	6.22	15H459	JOINT, 3 pouces, EPDM	8
6.9	17T093	RACCORD, tuyau 1/2 npt x 1/2	5	6.26	— — —	POMPE ; reportez-vous aux manuels de la pompe pour connaître les références des pièces de rechange.	2
6.10	103778	BOUCHON	4	6.27	20A733	TUYAU, droit, Tri-Clamp	2
6.11	111750	RONDELLE	4	6.28	15D475	CLAMP, 3 pouces	8
6.12	102024	RONDELLE, verrou	4	6.29	16D245	CLAMP, 6 pouces	4
6.13	102235	VIS	4				
6.14	17S250	CLIP, acheminement des tuyaux	1				

## Plaque standard

Exemple de numéro de configuration STU.A01BAB1AA0C21

Vide-caisson sanitaire	Châssis	Pompe	Plaque	Type de joint	Matériau de joint	Com- mande	Accessoires	Récipient de lavage	Certification
STU	A	<b>01</b>	<b>B</b>	A	B	1	AA	0	C21



ti34256a

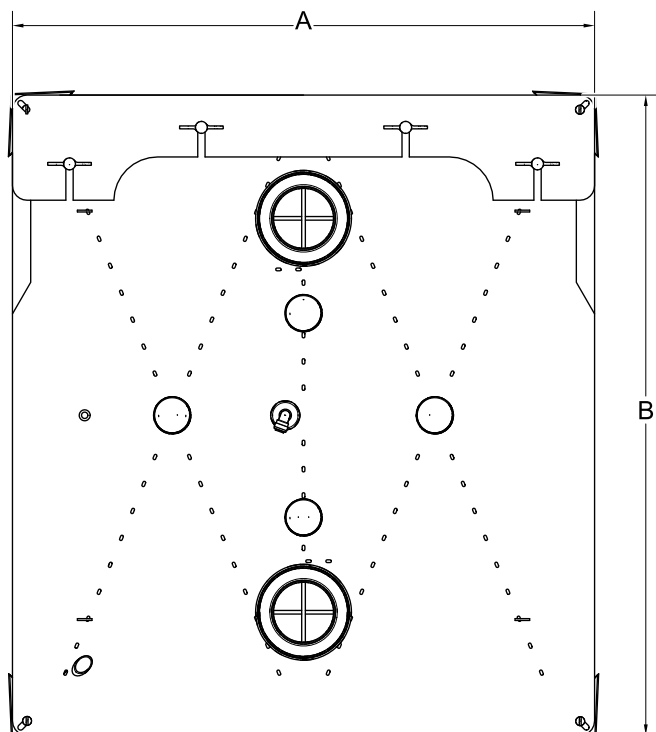
Réf.	Pièce/kit	Description	Qté
7.1	---	PLAQUE ; voir le tableau suivant	1
7.2	---	BUTÉE ; voir le tableau suivant	1
7.3	17R926	RESSORT	1
7.4	187242	GUIDE	1
7.5	103462	BILLE, acier inoxydable	1
7.6	17R928	ADAPTATEUR, clapet	1
7.7	16F384	RACCORD ; 1/2 npt x 1/2 ptc	1
7.8	17T569	BOUTON, acier inox., 3/8-16	4
7.9	18B908	JOINT, cornière	4
7.10	17S885	GOUPILLE, butée d'angle	4

Code de configuration de la pompe/plaque	Plaque (Réf. 1)	Butée (Réf. 2)
01A, 02A, 03A	17P868	17S236
04A, 05A, 06A, 07A, 12A, 13A, 14A	17S877	17S236
01B, 02B, 03B	17V226	17V057
04B, 07B, 12B, 13B, 14B	17V051	17V057
04D, 05D, 06D	17S580	17S583
01E, 02E, 03E	17W660	17S236
04E, 05E, 06E, 07E, 12E, 13E, 14E	17S535	17S236
01F, 02F, 03F	17W480	17W486
07F, 12F, 13F, 14F	19D275	17W486

**REMARQUE** : Pour le démontage et le remontage, utiliser la clé tricoise 17V367.

## Kits de plaques

Ces kits contiennent les pièces 7.1-7.10.

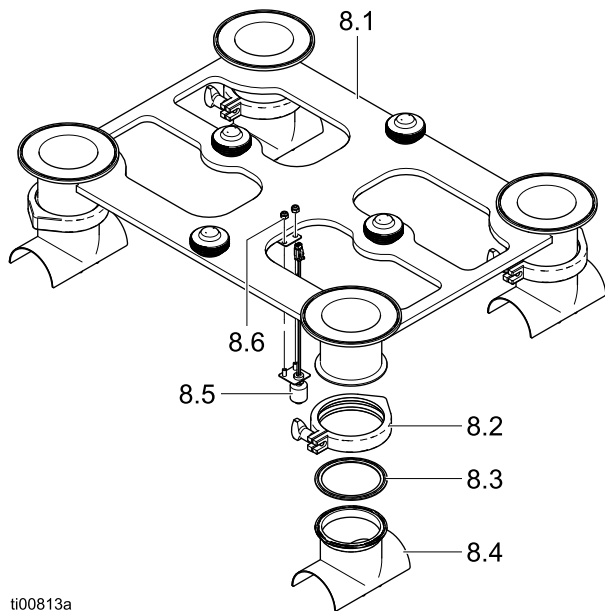


Codes pompe/plaque	Kit Réf.	Type de conteneur	Montage de la pompe	Plaque Dim A pouces (cm)	Plaque Dim B pouces (cm)
01A, 02A, 03A	25C788	Contreplaqué	2	40,38 (102,5)	44,38 (112,7)
04A, 06A, 07A, 12A, 13A, 14A	25C933	Contreplaqué	4	40,38 (102,5)	44,38 (112,7)
01B, 02B, 03B	25D630	Buckhorn 315, Schoeller 315	2	39,90 (101,3)	43,90 (111,5)
04B, 07B, 12B, 13B, 14B	25D542	Buckhorn 315, Schoeller 315	4	39,90 (101,3)	43,90 (111,5)
04D, 06D	25M557	TNT	4	35,62 (90,47)	43,37 (110,2)
01E, 02E, 03E	25E012	Arena	2	40,38 (102,5)	43,50 (110,5)
04E, 06E, 07E, 12E, 13E, 14E	25C848	Arena	4	40,38 (102,5)	43,50 (110,5)
01F, 02F, 03F	25M719	Ceva/Pallecon	2	38,97 (99)	41,32 (105)
07F, 12F, 13F, 14F	25U540	Ceva/Pallecon	4	38,97 (99)	41,32 (105)

## Plaque submersible

Exemple de numéro de configuration STU.C12K0012AB0C21

Vide-caisson sanitaire	Châssis	Pompe	Plaque	Type de joint	Matériau de joint	Com- mande	Accessoires	Récipient de lavage	Certification
STU	C	12	K	0	0	2	AB	0	C21



ti00813a

Réf.	Pièce/kit	Description	Qté
8.1	20B079	PLAQUE, submersible	1
8.2	510490	COLLIER, tri-clamp 38,1 mm (4 po.)	4
8.3	15H460	JOINT, sanitaire 4 po., EPDM	4
8.4	20B073	RACCORD, entrée en té	4
8.5	20B080	INTERRUPTEUR, ensemble à flotteur	1
8.6	109478	ÉCROU, verrouillage, hex, acier inoxydable	2

REMARQUE : pour le démontage et le remontage, utiliser la clé tricoise 17V367.

### Kit de plaque submersible

Code châssis/pompe/plaque	Kit Réf.	Type de conteneur	Montage de la pompe	Plaque dim A po. (cm)	Plaque dim B po. (cm)
C07K, C12K, C13K, C14K	25U842	Tout	4	25,0 (63,5)	35,0 (89,0)

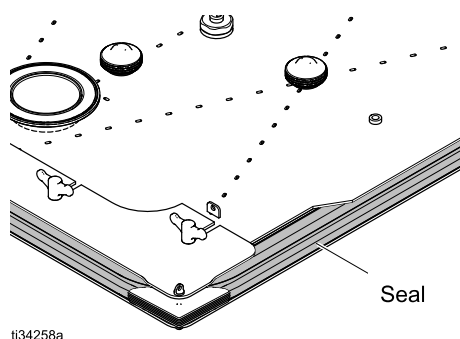
## Joint gonflable

Afin de connaître le bon joint à commander, reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître

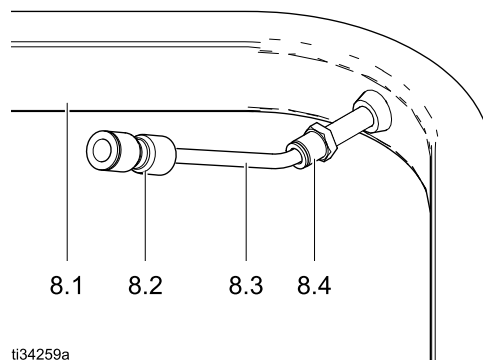
les numéros de configuration à utiliser pour votre installation.

*Exemple de numéro de configuration STU.A01BAB1AA0C21*

Vide-caisson sanitaire	Châssis	Pres-sion	Plaque	Type de joint	Matériau de joint	Com-mande	Accessoires	Récipient de lavage	Certification
STU	A	01	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	1	AA	0	C21



ti34258a



ti34259a

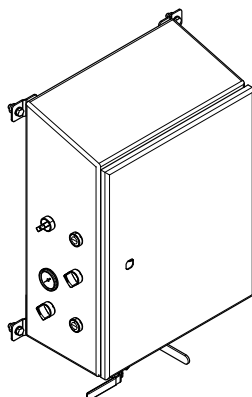
Code de config. de la plaque/du joint	Matériau de joint	Référence du joint
AAA	Polychloroprène blanc	17S601
AAB	EPDM noir	17S609
BAA	Polychloroprène blanc	17S598
BAB	EPDM noir	17S606
CAA	Polychloroprène blanc	17S602
CAB	EPDM noir	17S610
DAA	Polychloroprène blanc	17S599
DAB	EPDM noir	17S607
EAA	Polychloroprène blanc	17S598
EAB	EPDM noir	17S606
FAA	Polychloroprène blanc	17S600
FAB	EPDM noir	17S608
GAA	Polychloroprène blanc	17S605
GAB	EPDM noir	17S611
JAA	Polychloroprène blanc	17S598
JAB	EPDM noir	17S606

Ré-f.	Pièce	Description	Qté
8.1	Voir tableau à gauche	Joint gonflable	1
8.2	17W349	RACCORD, tube 1/2 x 3/8 PTC	1
8.3	18H048	TUBE, 3/8	2 pi-eds
8.4	19A798	RACCORD, 1/8 npt x 3/8 PTC	1

## Commande manuelle

Exemple de numéro de configuration STU.A01BAB1AA0C21

Vide-caisson sanitaire	Châssis	Pompe	Plaque	Type de joint	Matériau du joint	Com- mande	Accessoires	Récipient de lavage	Certification
STU	A	01	B	A	B	1	AA	0	C21



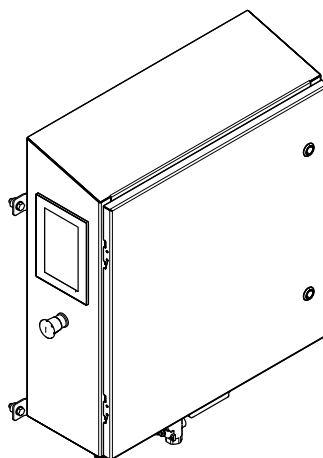
Code de config. de commande	Pièce	Titre	Désignation	Consultez le manuel :
1	25P261	Commande manuelle	Systèmes de commande manuelle avec pompes à piston Saniforce 5:1 ou 12:1 (codes de pompe 01-06).	3A6101
1	25P262	Commande manuelle	Commande manuelle pour les installations avec pompes à membrane Saniforce (codes de pompe 07-11).	3A6101



## Commande électropneumatique

Exemple de numéro de configuration STU.A01BAB2AA0C21

Vide-caisson sanitaire	Châssis	Pompe	Plaque	Type de joint	Matériau du joint	Com- mande	Accessoires	Récipient de lavage	Certification
STU	A	01	B	A	B	2	AA	0	C21



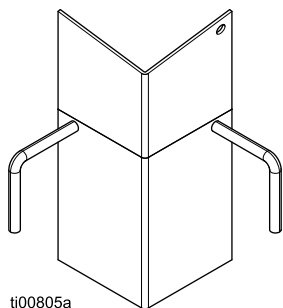
ti34260a

Code de config. de commande	Pièce	Titre	Désignation	Consultez le manuel :
2	25P263	Commande EP	Commande EP automatique pour les installations avec pompes à piston Saniforce 5:1 ou 12:1 (codes de pompe 01-06).	3A6102
2	25P264	Commande EP	Commande EP automatique pour les installations avec pompes à membrane Saniforce (codes de pompe 07-11).	3A6102

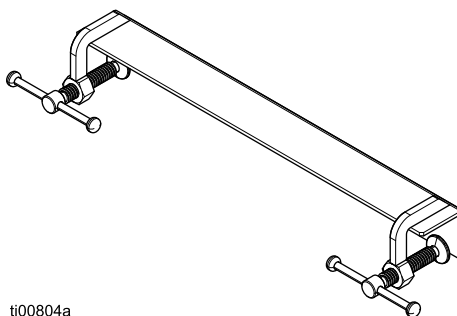
## Pince pour chemise de sac

Exemple de numéro de configuration STU.A01BAB2AA0C21

Vide-caisson sanitaire	Châssis	Pres-sion	Plaque	Type de joint	Matériau de joint	Com-mande	Accessoires	Récipient de lavage	Certification
STU	A	01	B	A	B	2	AA	0	C21



**Guide d'angle**



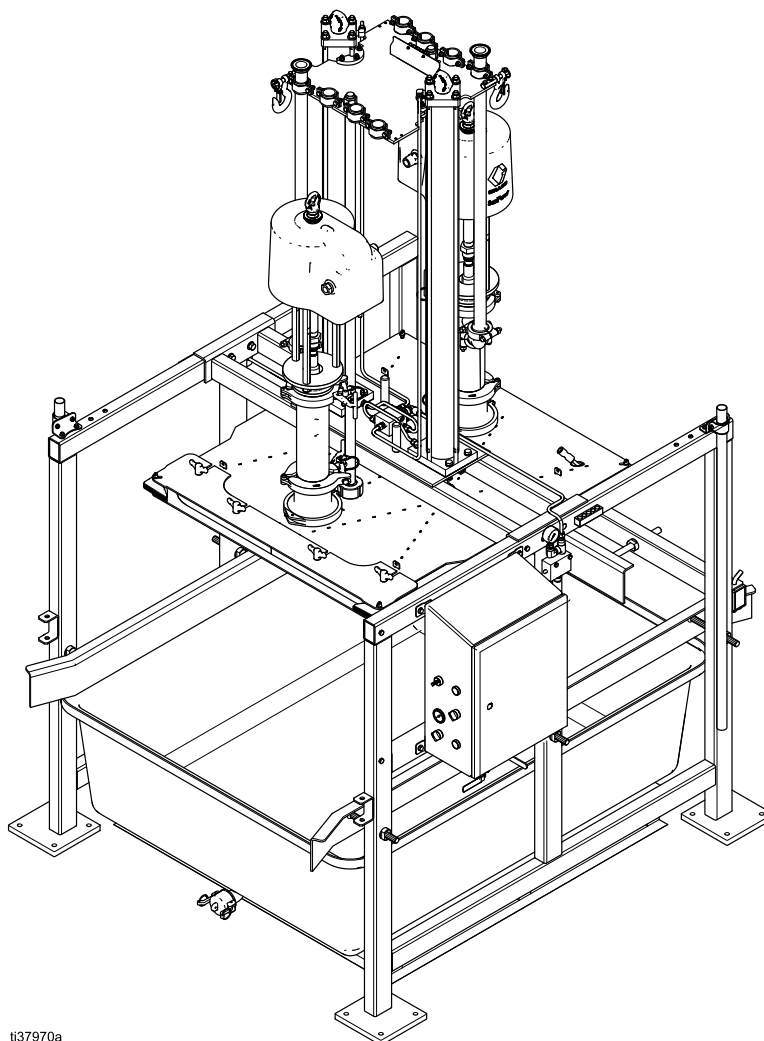
**Pince pour chemise de sac**

Code de configuration des accessoires	Pièce	Titre	Description
AA	2000665	Pince pour chemise de sac et guide d'angle (lot de 4)	Guide la plaque dans le bac et fixe la chemise au bac
AA	25V467	Guide d'angle (lot de 4)	Guide la plaque dans le bac
AA	25V468	Pince pour chemise de sac (lot de 4)	Fixe la chemise au bac

## Réceptacle de lavage

Sample Configuration Number STU.A01BAB2AA0C21

Vide-caisson sanitaire	Châssis	Pompe	Plaque	Type de joint	Matériau du joint	Com-mande	Accessoires	Réceptacle de lavage	Certification
STU	A	01	B	A	B	2	AA	<b>1</b>	C21



ti37970a

Code de con-fig. de Réceptacle de lavage	Pièce	Titre	Désignation	Consultez le manuel :
0	---	---	---	---
1	25N650	Réceptacle de lavage	Réceptacle de lavage en polypropylène monté sur une palette en aluminium. Il utilise un raccord à came et rainure en polypropylène de diamètre extérieur 2,125 pour le drainage (inclus).	---

## Caractéristiques techniques

STU SaniForce		
	Système impérial (E.U.)	Système métrique
Pression maximale de service du fluide	Consultez le manuel de la pompe	
Besoins en air comprimé	60-100 psi	0,41-0,7 MPa, 4,1-7 bar
Rapport de pression	Consultez le manuel de la pompe.	
Consommation d'air	Consultez le manuel de la pompe. Multiplier par le nombre de pompes.	
Débit de 60 cpm	Consultez le manuel de la pompe. Multiplier par le nombre de pompes.	
Déplacement du fluide	Consultez le manuel de la pompe. Multiplier par le nombre de pompes.	
<b>Sortie de pompe</b> (Voir le manuel de la pompe pour plus d'informations sur la sortie de la pompe)		
<b>Pièces en contact avec le fluide</b> (Voir le manuel de la pompe pour les pièces en contact avec le fluide).		
Acier inoxydable série 300, buna-n et polychloroprène ou EPDM sur le plateau élévateur et les joints. <i>Voir le manuel de votre pompe pour les pièces supplémentaires en contact avec le liquide.</i>		
<b>Panneau de commande</b>		
Type de boîtier	4X	
Pression maximum d'arrivée d'air	100 psi	0,7 MPa, 7 bars
Pression maximum de montée/descente de l'élévateur	100 psi	0,7 MPa, 7 bars
Pression maximale du joint	18 psi	0,1 MPa, 1,2 bar
Entrée d'air – commandes pneumatiques	1/2 pouce npt(f)	
Entrée d'air – pompe	3/4 pouce npt(f)	
<b>Spécifications électriques du panneau de commande électropneumatique</b>		
Tension d'alimentation	100-240 V CA	
Phase	1	
Fréquence	50/60 Hz	
Intensité maximum	1,3 A	
Aucun disjoncteur électrique ni aucune protection de circuit de dérivation ne sont prévus sur le panneau.		
<b>Données sonores</b> <i>Voir le manuel de votre pompe.</i>		

## Plage des températures de fluide

### AVIS


Les limites de température sont uniquement en fonction de l'effort mécanique. Certains produits chimiques vont davantage réduire la plage des températures de produit. Restez dans la plage de température de la pièce en contact avec le produit la plus restreinte. Le fonctionnement à une température de produit trop élevée ou trop basse pour les composants de pompe utilisée peut endommager l'équipement.

Matériau de membrane/bille/siège	Plage de températures du fluide de la pompe en acier inoxydable	
	Fahrenheit	Celsius
Fluoroélastomère FKM (FK)	-40 ° à 275 °F	-40 ° à 135 °C
Billes de clapet anti-retour en polychloroprène (CW)	0 ° à 180 °F	-18 ° à 82 °C
Diaphragme surmoulé en PTFE (PO)	40 ° à 180 °F	4 ° à 82 °C
Billes de clapet anti-retour en PTFE (PT) ou membrane deux pièces en PTFE/Santoprène (PS)	40 ° à 220 °F	4 ° à 104 °C
Santoprène (SP)	-40 ° à 180 °F	-40 ° à 82 °C

\* La température maximale indiquée est basée sur la norme ATEX pour la classification de température T4.

## California Proposition 65

### RÉSIDENTS DE CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT:** Cancer et effet nocif sur la reproduction — [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou un remplacement avec des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. De même, la société Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou de signes d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fourni(e)s par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fourni(e)s par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS.** Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

La société Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations Graco

Pour connaître les dernières informations concernant les produits Graco, consulter le site [www.graco.com](http://www.graco.com). Pour connaître les informations relatives aux brevets, consulter la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**Pour passer une commande**, contactez votre distributeur Graco ou téléphonez pour connaître le distributeur le plus proche.

**Téléphone** : +1 612 623 6921 **ou appel gratuit** : +1 800 328 0211 **Fax** : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations concernant le produit disponibles au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.  
Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A5417

**Siège social de Graco** : Minneapolis  
**Bureaux à l'étranger** : Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • ÉTATS-UNIS**  
**Copyright 2018, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision N, avril 2024